

LISTE DES VERBES

- 1 *acheter*
- 2 *admirer*
- 3 *aider*
- 4 *apercevoir*
- 5 *s'apercevoir*
- 6 *applaudir*
- 7 *apprendre*
- 8 *approcher*
- 9 *s'approcher*
- 10 *attendre*
- 11 *s'attendre*
- 12 *changer*
- 13 *demander*
- 14 *descendre*
- 15 *emprunter*
- 16 *entrer*
- 17 *envier*
- 18 *féliciter*
- 19 *flatter*
- 20 *habiter*
- 21 *hériter*
- 22 *jouer*
- 23 *louer*
- 24 *manquer*
- 25 *menacer*
- 26 *monter*
- 27 *se moquer*
- 28 *prêter*
- 29 *remercier*
- 30 *rentrer*
- 31 *sortir*
- 32 *tromper*
- 33 *se tromper*

1 acheter

RECTION	CONSTRUCTION	PODUDARNOST
FORTE	<p>fr. : Vtr. N [-An] <i>acheter une voiture, une maison, une robe, le journal</i> <i>acheter le pain / du pain</i></p> <p>cr. : Vtr. N [-An] _{Acc.} <i>kupiti/kupovati automobil, kuću, haljinu, novine, kruh</i></p> <p>cr. : Vtr. N [-An] _{Gen.} <i>kupiti kruha</i></p> <p>fr. : Vtr. N [+An] [+ Hum] <i>acheter quelqu'un</i></p> <p>cr. : Vtr. N [+An] [+Hum] _{Acc.} <i>kupiti koga</i> <i>potkupiti/podmititi koga</i></p>	<p>SYMÉTRIE : construction transitive à objet direct (partitif) III (a)</p>
FORTE	<p>fr. : Vtr. N [-An] à N [+An] <i>acheter un livre à Martin</i></p> <p>cr. : Vtr. N [-An] _{Acc.} N [+An] _{Dat.} <i>kupiti knjigu Martinu</i></p> <p>cr. : Vtr. N [-An] _{Acc.} <i>od</i> N [+An] _{Gen.} <i>kupiti knjigu od Martina</i></p>	<p>SYMÉTRIE (seulement si Martin est celui à qui est destiné l'achat) : construction doublement transitive à objet direct et objet datif III (a) + III (b)</p> <p>SYMÉTRIE PARTIELLE (si Martin est le vendeur) : construction doublement transitive à objet direct et datif en français ; construction doublement transitive à objet direct et objet indirect en croate fr. : III (a) + III (b) cr. : III (a) + III (c) → od + Gen.</p>
FORTE + ∅	<p>fr. : Vtr. N [-An] à N [+An] pour N [+An] <i>acheter un tableau à un brocanteur pour Marie</i></p> <p>cr. : Vtr. N [-An] _{Acc.} <i>od</i> N [+An] _{Gen.} <i>za</i> N [+An] _{Acc.} <i>kupiti sliku od staretinara za Mariju</i></p>	<p>SYMÉTRIE PARTIELLE : construction doublement transitive à objet direct et objet datif suivie d'un CCF en français ; construction doublement transitive à objet direct et objet indirect suivie d'un CCF en croate fr. : III (a) + III (b) + I → pour cr. : III (a) + III (c) → od + Gen. + I → za + Acc.</p>

2 admirer

RECTION	CONSTRUCTION	CORRESPONDANCE
FORTE	fr. : Vtr. N [+An] <i>admirer quelqu'un</i> cr. : Vtr.pron. N [+An] _{Dat.} <i>diviti se komu</i>	SYMÉTRIE PARTIELLE : construction transitive à objet direct en français ; construction transitive (verbe pronominal) à objet datif en croate fr. : III (a) cr. : III (b)

3 aider

RECTION	CONSTRUCTION	PODUDARNOST
FORTE	fr. : Vtr. N [+An] <i>aider quelqu'un</i> cr. : Vtr. N [+An] _{Dat.} <i>pomoći / pomagati komu</i> cr. : Vtr. N [+An] _{Acc.} <i>pomagati koga</i> Le sens de cette construction directe implique en croate une aide durable (v. Katičić 1986 : 121).	SYMÉTRIE PARTIELLE : construction transitive à objet direct en français ; construction transitive à objet datif en croate fr. : III (a) cr. : III (b) SYMÉTRIE : construction transitive à objet direct III (a)
FORTE + ∅	fr. : Vtr. N [+An] <i>de</i> N [-An] <i>aider quelqu'un de ses conseils</i> cr. : Vtr. N [+An] _{Dat.} N [-An] _{Instr.} <i>pomoći / pomagati komu savjetima</i>	SYMÉTRIE PARTIELLE : construction transitive à objet direct suivie d'un CCF en français ; construction transitive à objet datif suivie d'un CCF en croate fr. : III (a) + I → de cr. : III (b) + I → Instr.
FORTE	fr. : Vtr. à N [-An] <i>Ces mesures pourront aider au rétablissement de l'économie.</i> Le complément datif implique un objet non animé. Avec un objet animé la construction dative serait archaïque ou régionale : « pendant que le chirurgien lui aidait à se rhabiller. » (v. Le Petit Robert 2003). cr. : Vtr. N [-An] _{Dat.} <i>Ove će mjere pomoći oporavku gospodarstva.</i>	SYMÉTRIE : construction transitive à objet datif III (b)

4 apercevoir

RECTION	CONSTRUCTION	CORRESPONDANCE
FORTE	fr. : Vtr. N [\pm An] <i>apercevoir quelqu'un, quelque chose</i> cr. : Vtr. N [\pm An] _{Acc.} <i>opaziti, zamijetiti, primijetiti koga, što</i>	SYMÉTRIE : construction transitive à objet direct III (a)

5 s'apercevoir

RECTION	CONSTRUCTION	CORRESPONDANCE
FORTE	fr. : Vpron.tr. de N [-An] <i>s'apercevoir de son erreur</i> cr. : Vtr. N [-An] <i>primijetiti / primjećivati, zamijetiti / zamjećivati, opaziti / opažati, uvidjeti / uvidati što</i>	SYMÉTRIE PARTIELLE : construction transitive (verbe pronominal) à objet indirect en français ; construction transitive à objet direct en croate fr. : III (c) → <i>de</i> cr. : III (a)

6 applaudir

RECTION	CONSTRUCTION	CORRESPONDANCE
FORTE	fr. : Vtr. N [+An] <i>applaudir quelqu'un</i> cr. : Vtr. N [+An] _{Dat.} <i>pljeskati komu</i>	SYMÉTRIE PARTIELLE : construction transitive à objet direct en français ; construction transitive à objet datif en croate fr. : III (a) cr. : III (b)
FORTE	fr. : Vtr. à N [-An] <i>applaudir à quelque chose</i> Le complément datif implique un objet non animé. cr. : Vtr. N [-An] _{Dat.} <i>pljeskati čemu</i>	SYMÉTRIE : construction transitive à objet datif III (b)
FORTE emploi absolu	fr. : Vtr. [⊙] <i>applaudir très fort</i> <i>des gens payés pour applaudir</i> cr. : Vtr. [⊙] <i>pljeskati</i>	SYMÉTRIE : construction absolue

7 apprendre

RECTION	CONSTRUCTION	CORRESPONDANCE
FORTE	<p>fr. : Vtr. N [-An] <i>apprendre sa leçon par cœur</i> <i>apprendre l'anglais,</i> <i>apprendre la valse, la danse</i> <i>apprendre un métier</i></p> <p>cr. : Vtr. N [-An] _{Acc.} <i>naučiti / učiti što</i> <i>izučiti kakav zanat</i></p>	<p>SYMÉTRIE : construction transitive à objet direct III (a)</p>
FORTE emploi absolu	<p>fr. : Vtr. ⁰ <i>apprendre vite, facilement, par cœur</i></p> <p>cr. : Vtr. ⁰ <i>učiti brzo, lako, napamet</i></p>	<p>SYMÉTRIE : construction absolue</p>
FORTE	<p>fr. : Vtr. N [-An] <i>apprendre un secret</i> <i>apprendre la nouvelle par la radio</i></p> <p>cr. : Vtr. N [-An] _{Acc.} <i>saznati tajnu, novosti</i></p>	<p>SYMÉTRIE : construction transitive à objet direct III (a)</p>
FORTE	<p>fr. : Vtr. N [-An] de N [+An] <i>apprendre cette nouvelle de Martin</i></p> <p>cr. : Vtr. N [-An] _{Acc.} <i>od</i> N [+An] _{Gen.} <i>saznati novosti od Martina</i></p> <p>Ambiguïté : <i>de Martin</i> (= par Martin) et aussi :</p> <p>fr. : Vtr. N [-An] de N [+An] <i>apprendre cette nouvelle de Martin</i></p> <p>cr. : Vtr. N [-An] _{Acc.} <i>o</i> N [+An] _{Loc.} <i>saznati novosti o Martinu</i></p>	<p>SYMÉTRIE : construction doublement transitive à objet direct et objet indirect III (a) + III (c) fr. : III (c) → <i>de</i> cr. : III (c) → <i>od + Gen.</i> fr. : III. (c) → <i>de Jean</i> cr. : III. (c) → <i>o + Loc.</i></p>

<p>FORTE</p>	<p>fr. : Vtr. N [-An] à N [+An] <i>apprendre le latin, la danse, la valse à quelqu'un</i> <i>apprendre la pêche à un enfant</i></p> <p>cr. : Vtr. N [+An]_{Acc.} N [-An]_{Acc.} <i>učiti koga latinski, valcer</i></p> <p>cr. : Vtr. N [+An]_{Acc.} N [-An]_{Dat.} <i>učiti koga plesu</i> <i>poučiti, podučiti / podučavati koga ribolovu</i></p>	<p>SYMÉTRIE PARTIELLE : construction doublement transitive à objet direct (non-animé) et objet datif (animé) en français ; construction doublement transitive à deux objets directs à l'accusatif (dont le premier est animé, le deuxième non-animé) en croate fr. : III (a) + III (b) cr. : III (a) + III (a)</p> <p>SYMÉTRIE PARTIELLE : construction doublement transitive à objet direct (non-animé) et objet datif (animé) en français ; constructions doublement transitive à objet direct (animé) et objet datif (non-animé) en croate fr. : III (a) + III. (b) cr. : III (a) + III (b)</p>
<p>FORTE</p>	<p>fr. : Vtr. N [-An] à N [+An] <i>apprendre une nouvelle à quelqu'un</i> <i>Pierre apprend à Marie la mort de Jean.</i></p> <p>cr. : Vtr. N [-An]_{Acc.} N [+An]_{Dat.} <i>javiti / javljati, kazati što komu</i></p>	<p>SYMÉTRIE : construction doublement transitive à objet direct et objet datif III (a) + III (b)</p>

8 *approcher*

RECTION	CONSTRUCTION	CORRESPONDANCE
∅	fr. : Vintr. <i>approcher</i> (<i>l'heure du départ</i>) cr. : Vintr. <i>približavati se</i> (<i>vrijeme polaska</i>)	SYMÉTRIE : I
FORTE	fr. : Vtr. N [-An] <i>approcher une chaise</i> cr. : Vtr. N [-An] _{Acc.} <i>približiti stolicu</i> fr. : Vtr. N [+An] <i>approcher un passant</i> cr. : Vpron.tr. N [+An] _{Dat.} <i>prići prolazniku</i>	SYMÉTRIE : construction transitive à objet direct III (a) SYMÉTRIE PARTIELLE : construction transitive à objet direct en français ; construction transitive à objet datif en croate fr. : III (a) cr. : III (b)
FORTE	fr. : Vtr. de N [-An] <i>approcher du résultat, de la conclusion</i> cr. : Vpron.tr. N [-An] _{Acc.} <i>približiti se rezultatu, zaključku</i>	SYMÉTRIE PARTIELLE : construction transitive à objet indirect en français ; construction transitive à objet datif en croate fr. : III (c) cr. : III (b)

9 *s'approcher*

RECTION	CONSTRUCTION	CORRESPONDANCE
FORTE	fr. : Vpron.tr. de N [±An] <i>s'approcher de quelqu'un, de quelque chose</i> cr. : Vpron.tr. N [±An] _{Dat.} <i>približiti se komu, čemu</i>	SYMÉTRIE PARTIELLE : construction transitive à objet indirect en français ; construction transitive à objet datif en croate fr. : III (c) → de cr. : III (b)

10 attendre

RECTION	CONSTRUCTION	CORRESPONDANCE
FORTE	fr. : Vtr. N [\pm An] <i>attendre quelqu'un, quelque chose</i> cr. : Vtr. N [\pm An] _{Acc.} <i>čekati, očekivati koga, što</i>	SYMÉTRIE : construction transitive à objet direct III (a)
FORTE emploi absolu	fr. : Vtr. [∅] <i>attendre longtemps</i> cr. : Vtr. [∅] <i>dugo čekati</i>	SYMÉTRIE : construction absolue
FORTE	fr. : Vtr. N [-An] <i>de</i> N [-An] <i>attendre un autre résultat de quelqu'un</i> cr. : Vtr. N [-An] _{Acc.} <i>od</i> N [+An] _{Gen.} <i>očekivati što od koga</i>	SYMÉTRIE : construction doublement transitive à objet direct et objet indirect III (a) + III (c) fr. : III (c) → <i>de</i> cr. : III (c) → <i>od</i> + Gen.

11 s`attendre

RECTION	CONSTRUCTION	CORRESPONDANCE
FORTE	fr. : Vpron.tr. à N [-An] <i>s'attendre à tout, s'attendre au pire</i> cr. : Vtr. N [-An] _{Acc.} <i>očekivati što</i>	SYMÉTRIE PARTIELLE : construction transitive (verbe pronominal) à objet indirect en français ; construction transitive à objet direct en croate fr. : III (c) → à cr. : III (a)

12 changer

RECTION	CONSTRUCTION	CORRESPONDANCE
∅	<p>fr. : Vintr. changer (<i>temps, choses</i>) <i>Le temps va changer.</i> <i>Les choses ont changé.</i> <i>Pierre a changé.</i></p> <p>cr. : V pron.intr. promijeniti se, mijenjati se</p>	<p>SYMÉTRIE : emploi intransitif (réversible) d'un verbe transitif I</p>
FORTE	<p>fr. : Vtr. N [±An] changer le personnel changer ses habitudes changer les draps changer la roue d'une voiture changer les rideaux de sa chambre changer le nom d'une rue</p> <p>cr. : Vtr. N [±An]_{Acc.} promijeniti / mijenjati, zamijeniti koga, što</p> <p>fr. : Vtr. N [+An] changer quelqu'un changer un bébé</p> <p>cr. : Vtr. N [+An]_{Acc.} presvući koga</p>	<p>SYMÉTRIE : construction transitive à objet direct III (a)</p>
FORTE	<p>fr. : Vtr. N [-An] à N [+An] changer les draps à quelqu'un</p> <p>cr. : Vtr. N [-An]_{Acc.} N [+An]_{Dat.} promijeniti posteljinu komu</p>	<p>SYMÉTRIE : construction doublement transitive à objet direct et objet datif III (a) + III (b)</p>
FORTE + ∅	<p>fr. : Vtr. N [-An] pour / contre N [-An] changer une chose pour une autre / contre une autre</p> <p>cr. : Vtr. N [-An] za N [-An]_{Acc.} zamijeniti jedno za drugo</p> <p>cr. : Vtr. N [±An] N [-An]_{Instr.} zamijeniti što čime zamijeniti koga kime</p>	<p>SYMÉTRIE : construction transitive à objet direct suivie d'un CCF III (a) + I fr. : I → pour / contre cr. : I → za + Acc. cr. : I → Instr.</p>

<p>FORTE + ∅</p>	<p>fr. : Vtr. N [±An] en N [±An] <i>changer un prince en crapaud</i> <i>changer les métaux en or</i></p> <p>cr. : Vtr. N [±An] u N [±An]_{Acc.} <i>pretvoriti / pretvarati princa u žabu, metal</i> <i>u zlato</i></p>	<p>SYMÉTRIE : construction transitive à objet direct suivie d'un CCF III (a) + I. fr. : I → en cr. : I → u + Acc.</p>
<p>FORTE</p>	<p>fr. : Vtr. de N [-An] <i>changer de place, de logement, de pays</i> <i>changer de file en conduisant</i> <i>changer de direction, de route</i> <i>changer de pneus, de vitesse, de train</i> <i>changer de coiffure, d`habitude</i> <i>changer de nom</i> <i>La rue a changé de nom.</i> <i>changer de robe, de chemise</i></p> <p>cr. : Vtr. N [-An]_{Acc.} <i>promijeniti / mijenjati mjesto, smjer, gume, brzinu, vlak, frizuru, navike, ime, košulju presvući košulju</i></p>	<p>SYMÉTRIE PARTIELLE : construction transitive à objet indirect en français ; construction transitive à objet direct en croate fr. : III (c) → de cr. : III (a)</p>
<p>FORTE</p>	<p>fr. : Vtr. N [±An] de N [-An] <i>changer une chose de place</i> <i>changer les enfants d'école</i></p> <p>cr. : Vtr. N [-An]_{Acc.} N [±An]_{Dat.} <i>promijeniti čemu mjesto</i> <i>promijeniti djeci školu</i></p>	<p>SYMÉTRIE PARTIELLE : construction doublement transitive à objet direct (désignant la personne ou la chose à laquelle on fait changer quelque chose) et objet indirect (désignant ce que l'on fait changer) en français ; construction doublement transitive à objet datif (désignant la personne ou la chose à laquelle on fait changer quelque chose) et objet direct (désignant ce que l'on fait changer) fr. : III (a) + III (c) → de cr. : III (a) + III (b)</p>
<p>FORTE + ∅</p>	<p>fr. : Vtr. de N [-An] avec N [+An] <i>changer de place avec quelqu'un</i></p> <p>cr. : Vtr. N [-An]_{Acc.} s N [+An]_{Instr.} <i>zamijeniti mjesto s kime</i></p>	<p>SYMÉTRIE PARTIELLE : construction transitive à objet indirect suivie d'un CCF en français ; construction transitive à objet direct suivie d'un CCF en croate fr. : III (c) → de + I → avec cr. : III (a) + I → s + Instr.</p>

13 demander

RECTION	CONSTRUCTION	CORRESPONDANCE
FORTE	<p>fr. : Vtr. N [+An] <i>demander quelqu'un</i></p> <p>cr. : Vtr. N [+An]_{Acc.} <i>tražiti koga</i></p> <p>fr. : Vtr. N [-An] <i>demander une faveur, l'addition, un taxi</i> <i>demander des dommages et intérêts</i> <i>demander la parole</i></p> <p>cr. : Vtr. N [-An]_{Acc.} <i>tražiti uslugu, račun</i> <i>pozvati taksi</i> <i>zahtijevati naknadu štete</i> <i>tražiti riječ</i></p> <p>cr. : Vtr. za N [-An]_{Acc.} <i>pitati, moliti za riječ</i></p>	<p>SYMÉTRIE : construction transitive à objet direct III (a)</p> <p>SYMÉTRIE PARTIELLE ; construction transitive à complément d'objet direct en français ; construction transitive à complément d'objet indirect en croate fr. : III (a) cr. : III (c) → za + Acc.</p>
FORTE	<p>fr. : Vtr. à N [+An] <i>demander à quelqu'un</i></p> <p>cr. : Vtr. N [+An]_{Acc.} <i>pitati koga</i></p>	<p>SYMÉTRIE PARTIELLE ; construction transitive à complément d'objet datif en français ; construction transitive à complément d'objet direct en croate fr. : III. (b) cr. : III. (a)</p>

FORTE	<p>fr. : Vtr. N [-An] à N [+An] <i>demander ses papiers à quelqu'un</i></p> <p>cr. : Vtr. N [+An]_{Acc.} N [-An]_{Acc.} <i>pitati, tražiti koga što</i> <i>zamoliti koga što</i></p> <p>cr. : Vtr. N [-An]_{Acc.} od N [+An]_{Gen.} <i>zatražiti dokumente od koga</i></p>	<p>SYMÉTRIE PARTIELLE : construction doublement transitive à objet direct (non-animé) et objet datif (animé) en français ; construction doublement transitive à deux objets directs à l'accusatif (dont le premier est animé, le deuxième non-animé) en croate fr. : III (a) + III (b) cr. : III (a) + III (a)</p> <p>SYMÉTRIE PARTIELLE : construction doublement transitive à objet direct et objet datif en français, construction doublement transitive à objet direct et objet indirect en croate fr. : III (a) + III (b) cr. : III (a) + III (c) → od Gen.</p>
-------	---	--

14 descendre

RECTION	CONSTRUCTION	CORRESPONDANCE
∅	<p>fr. : Vintr. <i>descendre d'une montagne, d'un arbre, d'un étage</i> <i>descendre par l'ascenseur, par l'escalier</i> <i>descendre dans la mine</i> <i>descendre dans la rue</i> <i>descendre jusqu'à Arles et Marseille</i> <i>descendre de cheval, de bicyclette, du train</i> <i>descendre (brouillard)</i></p> <p>cr. : V(pron)intr. <i>sići / silaziti, spustiti se / spuštati se</i></p> <p>fr. : Vintr. Circ. <i>descendre chez des parents, des amis</i> <i>descendre à l'hôtel</i> <i>descendre à terre d'un navire</i></p> <p>cr. : Vintr. Circ. <i>odsjesti kod rođaka, kod prijatelja</i> <i>odsjesti u hotelu</i> <i>iskrcati se s broda</i></p>	<p>SYMÉTRIE I</p>

<p>FORTE</p> <p>Ø</p>	<p>fr. : Vtr. N [-An] <i>descendre un escalier, une rue, une pente, une montagne</i> <i>descendre une rivière de l`amont à l`aval, des rapides en canot (=rafting)</i> <i>descendre un escalier, quatre étages en courant</i> (L'inventaire des objets est limité.)</p> <p>cr. : Vintr. niz N [-An]_{Acc.} <i>sići / silaziti, spustiti se / spuštati se, ici niz stube, niz ulicu, niz padinu</i> <i>spustiti se / spuštati, ploviti niz brzace</i></p> <p>cr. : Vintr. po N [-An]_{Loc.} <i>sići / silaziti, spustiti se / spuštati se po stubama</i></p> <p>cr. : Vintr. N [-An]_{Instr.} <i>sići / silaziti, spustiti se / spuštati se stubama</i></p>	<p>ASYMÉTRIE : construction transitive à complément d'objet direct en français ; construction intransitive à CCF en croate fr. : III (a) cr. : I → niz Acc. cr. : I → po Loc. cr. : I → Instr.</p>
<p>FORTE</p>	<p>fr. : Vtr. N [±An] <i>descendre de vieux objets, un meuble à la cave</i> <i>descendre des bagages</i> <i>descendre ce paquet du haut de l`armoire</i> <i>descendre le bébé et la poussette dans le jardin</i> (L'inventaire des objets est limité.)</p> <p>cr. : Vtr. N [±An]_{Acc.} <i>snijeti, spustiti / spuštati što</i></p>	<p>SYMÉTRIE : construction transitive à objet direct III (a)</p>
<p>FORTE</p> <p>+</p> <p>Ø</p>	<p>fr. : Vtr. N [+An] Circ. <i>descendre une amie en ville</i></p> <p>cr. : Vtr. N [+An]_{Acc.} Circ. <i>ostaviti, iskrcati koga u gradu</i></p>	<p>SYMÉTRIE : construction transitive à objet direct suivie d'un CCF III (a) + I.</p>

15 emprunter

RECTION	CONSTRUCTION	CORRESPONDANCE
FORTE	fr. : Vtr. N [-An] <i>emprunter de l'argent, un livre</i> cr. : Vtr. N [-An] _{Acc.} <i>posuditi novac, knjigu</i>	SYMÉTRIE : construction transitive à objet direct III (a)
FORTE emploi absolu	fr. : Vtr. ⁰ <i>emprunter</i> <i>Il a fallu emprunter.</i> cr. : Vtr. ⁰ <i>posuditi /posuđivati</i>	SYMÉTRIE : construction absolue
FORTE	fr. : Vtr. N [-An] à N [+An] <i>emprunter un livre, de l'argent à un ami</i> cr. : Vtr. N [-An] _{Acc.} od N [+An] _{Gen.} <i>posuditi /posuđivati što od koga</i>	SYMÉTRIE PARTIELLE : construction doublement transitive à objet direct (ou partitif) et datif en français ; construction doublement transitive à objet direct et indirect en croate fr. : III (a) + III (b) cr. : III (a) + III (c) → od Gen.

16 entrer

RECTION	CONSTRUCTION	CORRESPONDANCE
∅	fr. : Vintr. <i>entrer dans une maison, une pièce</i> <i>entrer dans un village, dans une région</i> <i>entrer en gare</i> <i>entrer par la porte, par la fenêtre</i> cr. : Vintr. <i>ući / ulaziti</i>	SYMÉTRIE : I
FORTE	fr. : Vtr. N [-An] <i>entrer un meuble par la fenêtre</i> <i>entrer des marchandises dans un pays</i> cr. : Vtr. N [-An] _{Acc.} <i>unijeti / unositi što</i>	SYMÉTRIE : construction transitive à objet direct III (a)

17 envier

RECTION	CONSTRUCTION	CORRESPONDANCE
FORTE	fr. : Vtr. N [+An] <i>envier quelqu'un</i> cr. : Vtr. N [+An] _{Dat.} <i>zavidjeti komu</i>	SYMÉTRIE PARTIELLE : construction transitive à objet direct en français ; construction transitive à objet datif en croate fr. : III (a) cr. : III (b)
FORTE FORTE + ∅	fr. : Vtr. N [-An] à [+An] <i>envier quelque chose à quelqu'un</i> cr. : Vtr. N [+An] _{Dat.} <i>na</i> N [+An] _{Loc.} <i>zavidjeti komu na čemu</i>	SYMÉTRIE PARTIELLE : construction doublement transitive à objet direct (non-animé) et objet datif (animé) en français ; construction transitive à objet datif (animé) suivie d'un CCF en croate fr. : III (a) + III (b) cr. : III (b) + I → na +Loc.

18 féliciter

RECTION	CONSTRUCTION	CORRESPONDANCE
FORTE	fr. : Vtr. N [+An] <i>féliciter quelqu'un</i> cr. : Vtr. N [+An] _{Dat.} <i>čestitati komu</i>	SYMÉTRIE PARTIELLE : construction transitive à objet direct en français ; construction transitive à objet datif en croate fr. : III (a) cr. : III (b)
FORTE + ∅	fr. : Vtr. N [+An] <i>de</i> N [-An] / <i>pour</i> N [-An] <i>féliciter quelqu'un de son mariage / pour son courage</i> cr. : Vtr. N [+An] _{Dat.} <i>na</i> N [-An] _{Loc.} <i>čestitati komu na čemu</i>	SYMÉTRIE : construction transitive à objet direct suivie d'un CCF en français ; construction transitive à objet datif suivie d'un CCF en croate fr. : III (a) + I → de/pour cr. : III. (b) + I → na Loc.

19 flatter

RECTION	CONSTRUCTION	CORRESPONDANCE
FORTE	fr. : Vtr. N [+An] <i>flatter quelqu'un</i> cr. : Vtr. N [+An] _{Dat.} <i>laskati komu</i>	SYMÉTRIE PARTIELLE : construction transitive à objet direct en français ; construction transitive à objet datif en croate fr. : III (a) cr. : III (b)

20 habiter

RECTION	CONSTRUCTION	CORRESPONDANCE
FAIBLE	<p>fr. : Vintr. Circ. <i>habiter à Paris, en banlieue, en ville, à la campagne</i> <i>habiter au rez-de-chaussée</i> <i>habiter chez ses parents</i></p> <p>cr. : Vintr. Circ. <i>stanovati u Parizu, u predgrađu, u gradu, na selu</i> <i>stanovati u prizemlju</i> <i>stanovati kod roditelja</i></p>	<p>SYMÉTRIE : II</p>
FORTE	<p>fr. : Vtr. N [-An] <i>habiter Paris, la banlieue, la ville, la campagne, un quartier périphérique</i> <i>habiter une maison, une villa, une péniche, une caravane</i></p>	<p>ASYMÉTRIE : construction transitive à objet direct en français ; construction intransitive croate suivie d'un CCE fr. : III (a) cr. : II</p>
FAIBLE	<p>cr. : Vintr. u N [-An]_{Loc.}/na N [-An]_{Loc.} <i>stanovati u Parizu, u predgrađu, u gradu, na selu, u kući, na brodu, u prikolici</i></p>	

21 hériter

RECTION	CONSTRUCTION	CORRESPONDANCE
FORTE	<p>fr. : Vtr. N [-An] <i>hériter une maison</i></p> <p>cr. : Vtr. N [-An]_{Acc.} <i>naslijediti što</i></p>	<p>SYMÉTRIE : construction transitive à objet direct III (a)</p>
FORTE	<p>fr. : Vtr. de N [-An] <i>hériter d'une maison</i></p> <p>cr. : Vtr. N [-An]_{Acc.} <i>naslijediti što</i></p>	<p>SYMÉTRIE PARTIELLE : construction transitive à objet indirect en français ; construction transitive à objet direct en croate fr. : III (c) → de cr. : III (a)</p>
FORTE	<p>fr. : Vtr. N [-An] de N [-An] <i>hériter une maison de son grand-père</i></p> <p>cr. : Vtr. N [-An]_{Acc.} od N [+An]_{Acc.} <i>naslijediti kuću od djeda</i></p>	<p>SYMÉTRIE : construction doublement transitive à objet direct et objet indirect III (a) + III (c) fr. : III (c) → de cr. : III (c) → od + Gen.</p>

22 jouer

RECTION	CONSTRUCTION	CORRESPONDANCE
∅	<p>fr. : Vintr. <i>jouer</i></p> <p>cr. : Vpron.intr. <i>igrati se, glumiti, svirati, kockati se, kladiti se</i></p> <p>fr. : Vpron.intr. Circ. <i>jouer avec un camarade, dans la cour, pendant la récréation</i> <i>jouer avec sa poupée, sous la table</i> <i>jouer avec son collier</i> <i>jouer avec les mots</i> <i>jouer sur scène, dans un film</i> <i>jouer en mesure</i> <i>jouer tous les soirs au casino</i> <i>jouer cent euros sur un cheval</i></p> <p>cr. : Vpron.intr. Circ. <i>igrati se s kime, sa čime</i> <i>igrati u predstavi, na sceni, u filmu</i> <i>svirati u taktu</i> <i>kockati se (u kockarnici)</i> <i>kladiti se na konja</i></p>	<p>SYMÉTRIE : I</p>
<p>FAIBLE emploi absolu</p> <p>∅</p>	<p>fr. : Vintr.[∅] <i>Son mari joue.(= Il est joueur !)</i>´</p> <p>cr. : Vpron.intr. <i>kockati se, kladiti se</i></p>	<p>ASYMÉTRIE : construction absolue (complément circonstanciel implicite) en français ; construction intransitive d'un verbe lexicalisant le sens en croate fr. : II cr. : I</p>

<p>FORTE</p>	<p>fr. : Vtr. N [-An] <i>jouer une partie d'échecs, de dames</i> <i>jouer un match de tennis</i> <i>jouer les prolongations</i> <i>jouer la finale, la revanche</i> TENNIS : <i>jouer la balle</i> DAMES, ÉCHECS : <i>jouer un pion</i> <i>jouer une carte</i> <i>jouer un rôle, un personnage, Phèdre, Antigone</i> <i>jouer (du) Marivaux</i> <i>jouer une sonate, un air, (du) Mozart</i> <i>jouer son argent, sa réputation</i></p> <p>cr. : Vtr. N [-An]_{Acc.} <i>odigrati / igrati partiju šaha</i> <i>odigrati / igrati utakmicu</i> <i>odigrati loptu, kartu</i> <i>odigrati / igrati ulogu, predstavu</i> <i>odsvirati / svirati sonatu, melodiju, Mozarta</i> <i>prokockati novac, ugled</i></p> <p>cr. : Vintr. <i>glumiti, glumatati</i></p>	<p>SYMÉTRIE : construction transitive à objet direct III (a)</p> <p>ASYMÉTRIE : construction transitive à objet direct en français ; construction intransitive d'un verbe lexicalisant le sens en croate fr. : III (a) cr. : I</p>
<p>FORTE + ∅</p>	<p>fr. : Vtr. N [-An] à N [-An] <i>jouer une sonate au piano</i></p> <p>cr. : Vtr. N [-An]_{Acc.} <i>na</i> N [-An]_{Loc.} <i>odsvirati / svirati sonatu na klaviru</i></p>	<p>SYMÉTRIE : construction transitive à objet direct suivie d'un CCF III (a) + I</p>
<p>FORTE</p>	<p>fr. : Vtr. N [-An] à N [+An] <i>jouer un morceau de musique à quelqu'un</i> <i>jouer du Liszt à quelqu'un</i></p> <p>cr. : Vtr. N [-An]_{Acc.} N [-An]_{Dat.} <i>odsvirati / svirati što komu</i></p>	<p>SYMÉTRIE : construction doublement transitive à objet direct (partitif) et objet datif III (a) + III (b)</p>

<p>FORTE</p> <p>Ø</p> <p>Ø</p>	<p>fr. : Vtr. à N [-An] <i>jouer à un sport, au tennis, au football, au basket</i> <i>jouer à un jeu, aux cartes, aux échecs, aux dominos</i> <i>jouer aux gendarmes et aux voleurs</i> <i>jouer à cache-cache, à la marelle</i> <i>jouer à la poupée, aux legos</i></p> <p>cr. : Vtr. N [-An] _{Acc.} <i>igrati tenis, nogomet, košarku</i> <i>igrati šah, domino</i> <i>igrati određenu igru</i></p> <p>cr. : Vtr.pron. N [-An] _{Gen.} <i>igrati se čega</i> <i>igrati se lovice, skrivača, školice</i></p> <p>cr. : Vintr. <i>kartati se</i></p> <p>cr. : Vintr. s N [-An] _{Instr.} <i>igrati se s lutkama, s lego-kockama</i></p>	<p>SYMÉTRIE PARTIELLE : construction transitive à objet indirect en français ; construction transitive à objet direct en croate fr. : III (c) → à cr. : III (a)</p> <p>SYMÉTRIE : construction transitive à objet indirect fr. : III (c) → à cr. : III (c) → Gen.</p> <p>ASYMÉTRIE : construction transitive à objet indirect en français ; construction intransitive d'un verbe lexicalisant le sens en croate fr. : III (c) → à cr. : I</p> <p>ASYMÉTRIE : construction transitive à objet indirect en français ; construction intransitive suivie d'un CCF en croate fr. : III (c) → à cr. : I → s + Instr.</p>
<p>FORTE</p>	<p>fr. : Vtr. de N [-An] <i>jouer d'un instrument, du violon, du piano, de la guitare, de la flûte</i></p> <p>cr. : Vtr. N [-An] _{Acc.} <i>svirati određeni instrument</i></p>	<p>SYMÉTRIE PARTIELLE : construction transitive à objet indirect en français ; construction transitive à objet direct en croate fr. : III (c) → de cr. : III (a)</p>

23 louer < lat. LOCARE

RECTION	CONSTRUCTION	CORRESPONDANCE
FORTE	<p>fr. : Vtr. N [-An] <i>louer un appartement, une chambre meublée</i> <i>louer un coffre dans une banque</i> <i>louer une voiture</i></p> <p>cr. : Vtr. N [-An] _{Acc.} <i>iznajmiti, izdati stan</i> (= kao vlasnik dati u najam) <i>unajmiti, najmiti stan</i> (= kao podstanar uzeti u najam)</p>	<p>SYMÉTRIE : construction transitive à objet direct III (a)</p>
FORTE	<p>fr. : Vtr. N [-An] à N [+An] <i>louer une maison à quelqu'un</i></p> <p>cr. : Vtr. N [-An] _{Acc.} N [+An] _{Dat.} <i>iznajmiti, izdati stan komu</i> (= kao vlasnik dati u najam)</p> <p>cr. : Vtr. N [-An] _{Acc.} od N [+An] _{Gen.} <i>unajmiti, najmiti stan od koga</i> (= kao podstanar uzeti u najam)</p>	<p>SYMÉTRIE : construction doublement transitive à objet direct et objet datif III (a) + III (b)</p> <p>SYMÉTRIE PARTIELLE : construction doublement transitive à objet direct et objet datif en français ; construction doublement transitive à objet direct et objet indirect en croate fr. : III (a) + III (b) cr. : III (a) + III (c) → od + Gen.</p>

24 manquer

RECTION	CONSTRUCTION	CORRESPONDANCE
∅	fr. : Vintr. <i>manquer</i> (élève) <i>manquer</i> (boutons) <i>manquer en magasin</i> (produit) cr. : Vintr. <i>izostati, nedostajati, manjkati, ponestati</i>	SYMÉTRIE : I
FORTE	fr. : Vtr. à N [+An] <i>Le temps nous manque.</i> <i>Les mots me manquent pour en parler.</i> <i>Ses enfants lui manquent.</i> cr. : Vtr. N [+An] _{Dat.} <i>nedostajati komu</i>	SYMÉTRIE : construction transitive à objet datif III (b)
FORTE	fr. : Vtr. N [±An] <i>manquer sa vie, une occasion</i> <i>manquer la dernière marche</i> <i>manquer la balle, la cible</i> <i>manquer un cours, la classe, l'école</i> <i>manquer son train, son avion</i> <i>manquer un ami</i> cr. : Vtr. N [-An] _{Acc.} <i>promašiti, propustiti što</i> <i>mimoići koga</i>	SYMÉTRIE : construction transitive à objet direct III (a)
∅	cr. : Vpron. intr. s N [+An] _{Instr.} <i>mimoići se s kime</i>	ASYMÉTRIE : construction transitive à objet direct en français ; construction intransitive (verbe pronominal) suivie d'un CCF en croate fr. : III (a) cr. : I → s + Instr.
∅	cr. : Vintr. na N [-An] _{Acc.} <i>zakasniti na vlak, na zrakoplov</i>	ASYMÉTRIE : construction transitive à objet direct en français ; construction intransitive suivie d'un CCF en croate fr. : III (a) cr. : I → na + Acc.

<p>FORTE</p>	<p>fr. : Vtr. à N [-An] <i>manquer à son devoir, à sa parole, à ses principes</i> (L'inventaire des objets est limité.)</p> <p>cr. : Vtr. N [-An] _{Acc.} <i>ne izvršiti, ne ispuniti dužnost</i> <i>ne održati zadanu riječ</i> <i>pogaziti riječ</i> <i>prekršiti obećanje</i> <i>pogaziti, iznevjeriti svoja načela</i></p> <p>cr. : Vtr. N [-An] _{Gen.} <i>ne držati se načela</i></p>	<p>ASYMÉTRIE PARTIELLE : construction transitive à objet indirect en français ; construction transitive à objet direct en croate fr. : III (c) → à cr. : III (a)</p> <p>SYMÉTRIE : construction transitive à objet indirect fr. : III (c) → à cr. : III (c) → Gen.</p>
<p>FORTE</p>	<p>fr. : Vtr. de N [-An] <i>manquer de pain</i> <i>manquer d'argent, de moyens, de temps</i> <i>manquer de patience, d'humour,</i> <i>d'imagination, manquer d'expérience, de confiance en soi</i> <i>manquer de sang-froid</i></p> <p>cr. : Vtr. N [-An] _{Gen.} <i>nemati smisla, strpljenja</i> <i>uzmanjkati novca</i></p> <p>cr. : Vtr. u N [-An] _{Loc.} <i>oskudijevati u čemu, u hrani, u novcu</i></p>	<p>SYMÉTRIE : construction transitive à objet indirect fr. : III (c) → de cr. : III (c) → Gen.</p> <p>SYMÉTRIE : construction transitive à objet indirect fr. : III. (c) → de cr. : III. (c) → u + Loc.</p>
<p>FORTE</p>	<p>fr. : Vtr. de N [-An] à N [+An] <i>manquer de respect à quelqu'un</i> <i>manquer d'égards à quelqu'un</i> <i>manquer de franchise à quelqu'un</i> <i>manquer d'honnêteté à quelqu'un</i> (L'inventaire des objets est limité.)</p> <p>cr. : Vtr. nég. N [-An] _{Acc.} N [+An] _{Dat.} <i>ne odati dužno poštovanje komu</i></p> <p>cr. : Vcop. Adj. prema N [+An] _{Dat.} <i>biti bezobziran, neiskren, nepošten prema komu</i></p>	<p>ASYMÉTRIE PARTIELLE : construction doublement transitive à objet indirect et objet datif en français ; construction doublement transitive à objet indirect et objet datif en croate fr. : III (c) → de + III (b) cr. : III (a) + III (b)</p> <p>ASYMÉTRIE : construction doublement transitive à objet indirect et objet datif en français ; verbe copule et adjectif attribut fr. : III (c) → de + III. (b) cr. : I</p>

25 menacer

RECTION	CONSTRUCTION	CORRESPONDANCE
FORTE	fr. : Vtr. N [+An] <i>menacer quelqu'un</i> cr. : Vtr. N [+An] _{Dat.} <i>prijetiti komu</i>	ASYMÉTRIE PARTIELLE : construction transitive à objet direct en français ; construction transitive à objet datif en croate fr. : III (a) cr. : III (b)
FORTE emploi absolu	fr. : Vtr. [∅] <i>Les gens timides menacent volontiers.</i> cr. : Vtr. [∅] <i>prijetiti</i>	SYMÉTRIE : construction absolue
FORTE + ∅	fr. : Vtr. N [+An] de N [-An] <i>menacer quelqu'un de son arme</i> <i>menacer quelqu'un de peine de prison</i> cr. : Vtr. N [+An] _{Acc.} N [-An] _{Instr.} . <i>prijetiti komu oružjem</i> <i>prijetiti komu zatvorom</i>	ASYMÉTRIE PARTIELLE : construction transitive à objet direct suivie d'un CCF en français ; construction transitive à objet datif suivie d'un CCF en croate fr. : III (a) + I → de cr. : III (b) + I → Instr.

26 monter

RECTION	CONSTRUCTION	CORRESPONDANCE
∅	fr. : Vintr. <i>monter</i> (avion) <i>monter</i> (route) <i>monter</i> au grenier, dans sa chambre, sur un arbre, à un arbre, sur une échelle, à une échelle; <i>monter</i> sur une chaise... <i>monter</i> (baromètre, mercure, température) <i>monter</i> (actions, prix, loyers) <i>Le mercure monte dans le thermomètre.</i> <i>Le niveau de la Seine a monté de cinquante centimètres.</i> cr. : V(pron.)intr. <i>dizati se, vinuti se, uzletjeti</i> <i>popeti se / penjati se, uspeti se / uspinjati se</i> <i>narasti / rasti, otići / ići gore</i>	SYMÉTRIE : I

<p>FORTE</p> <p>∅</p>	<p>fr. : Vtr. N [-An] <i>monter les marches d'un escalier</i> <i>monter un escalier, une échelle</i> <i>monter une côte, une rampe</i> (L'inventaire des objets est limité.)</p> <p>cr. : Vpron.intr. <i>po</i> N [-An]_{Loc.} <i>popeti se / penjati se, uspeti se / uspinjati se po stubama, po ljestvama, po rampi</i></p> <p>cr. : Vpron.intr. N [-An]_{Instr.} <i>popeti se / penjati se, uspeti se / uspinjati se stubama</i></p>	<p>ASYMÉTRIE : construction transitive à objet direct en français ; construction intransitive suivie d'un CCF en croate fr. : III (a) cr. : I → po + Loc. cr. : I → Instr.</p>
<p>FORTE</p>	<p>fr. : Vtr. N [-An] <i>monter sa valise</i> <i>monter une malle au grenier</i> <i>monter le courrier (concierge)</i></p> <p>cr. : Vtr. N [\pmAn]_{Acc.} <i>odnijeti / nositi kovčeg, poštu</i> <i>odnijeti / nositi, podignuti / podizati što</i></p> <p>fr. : Vtr. N [-An] <i>monter une machine</i> <i>monter la tente</i></p> <p>cr. : Vtr. N [-An]_{Acc.} <i>montirati stroj</i> <i>postaviti šator</i></p>	<p>SYMÉTRIE : construction transitive à objet direct III (a)</p>
<p>FORTE</p>	<p>fr. : Vtr. N [-An] à N [+An] <i>monter le courrier aux locataires des étages (concierge);</i></p> <p>cr. : Vtr. N [-An]_{Acc.} N [+An]_{Dat.} <i>nositi što komu na kat</i></p>	<p>SYMÉTRIE : construction doublement transitive à objet direct et objet datif III (a) + III (b)</p>

27 se moquer

RECTION	CONSTRUCTION	CORRESPONDANCE
FORTE	fr. : Vpron.tr. de N [±An] <i>se moquer de son professeur</i> <i>se moquer de sa frayeur</i> cr. : Vpron.tr. N [±An]_{Dat.} <i>narugati se / rugati se komu</i>	SYMÉTRIE PARTIELLE : construction transitive à objet indirect en français ; construction transitive à objet datif en croate fr. : III (c) → de cr. : III (b)

28 prêter

RECTION	CONSTRUCTION	CORRESPONDANCE
FORTE	fr. : Vtr. N [-An] <i>prêter des livres, prêter sa voiture</i> cr. : Vtr. N [-An]_{Acc.} <i>posuditi / posuđivati što</i>	SYMÉTRIE : construction transitive à objet direct III (a)
FORTE	fr. : Vtr. N [-An] à N [+An] <i>prêter des livres, sa voiture à un ami</i> cr. : Vtr. N_{Acc.} N [-An]_{Dat.} <i>posuditi knjigu, automobil prijatelju</i>	SYMÉTRIE : construction doublement transitive à objet direct et objet datif III (a) + III (b)

29 remercier

RECTION	CONSTRUCTION	CORRESPONDANCE
FORTE	fr. : Vtr. N [+An] <i>remercier quelqu'un</i> cr. : Vtr. N [+An]_{Dat.} <i>zahvaliti komu</i>	ASYMÉTRIE PARTIELLE : construction transitive à objet direct en français ; construction transitive à objet datif en croate fr. : III. (a) cr. : III. (b)
FORTE + ∅	fr. : Vtr. N [+An] de N [-An] / pour N [-An] <i>remercier quelqu'un de quelque chose / pour quelque chose</i> cr. : Vtr. N [+An]_{Dat.} na N [-An]_{Loc.} <i>zahvaliti komu na čemu</i>	ASYMÉTRIE PARTIELLE : construction transitive à objet direct suivie d'un CCF en français ; construction transitive à objet datif suivie d'un CCF en croate fr. : III (a) + I → de cr. : III (b) + I → na Loc.

30 rentrer

RECTION	CONSTRUCTION	CORRESPONDANCE
∅	fr. : Vintr. rentrer <i>rentrer au petit jour d'une promenade</i> <i>rentrer à la maison, chez soi</i> cr. : Vintr. vratiti se ući	SYMÉTRIE : I
FORTE	fr. : Vtr. N [-An] <i>rentrer les tables quand il pleut</i> <i>rentrer les foins</i> <i>rentrer son train d'atterrissage (avion)</i> <i>rentrer le ventre</i> <i>rentrer ses griffes (chat)</i> cr. : Vtr. N [-An] _{Acc.} <i>unijeti/unositi, pospremiti, spremi što</i> <i>uvući/uvlačiti što</i>	SYMÉTRIE : construction transitive à objet direct III (a)
FORTE + ∅	fr. : Vtr. N [-An] _{Circ.} <i>rentrer sa voiture au garage</i> <i>rentrer sa chemise dans son pantalon</i> cr. : Vtr. N [-An] _{Acc. Circ.} <i>odvesti, staviti automobil u garažu</i> <i>uvući košulju u hlače</i>	SYMÉTRIE : construction transitive à objet direct suivie d'un CCF III (a) + I

31 sortir

RECTION	CONSTRUCTION	CORRESPONDANCE
∅	fr. : Vintr. sortir <i>sortir (livre)</i> <i>sortir de chez soi</i> cr. : Vintr. izaći / izlaziti iz kuće	SYMÉTRIE : I
FORTE	fr. : Vtr. GN [-An] <i>sortir son mouchoir de sa poche</i> <i>sortir les fauteuils</i> cr. : Vtr. N [-An] _{Acc.} <i>izvaditi / vaditi rupčić iz džepa</i> <i>iznijeti naslonjače</i> fr. : Vtr. N [+An] <i>sortir un enfant, un malade</i> <i>sortir son chien</i> cr. : Vtr. N [+An] _{Acc.} <i>izvesti / izvoditi koga u šetnju</i> <i>izvesti / izvoditi psa</i>	SYMÉTRIE : construction transitive à objet direct III (a)

32. tromper

RECTION	CONSTRUCTION	CORRESPONDANCE
FORTE	fr. : Vtr. N [±An] <i>tromper quelqu'un</i> <i>tromper ses poursuivants</i> <i>tromper son mari, sa femme</i> <i>tromper la vigilance de la police</i> <i>tromper la faim</i> cr. : Vtr. N [±An]_{Acc.} <i>prevariti / varati, zavarati, izigrati,</i> <i>obmanuti koga</i> <i>zavarati glad</i>	SYMÉTRIE : construction transitive à objet direct III (a)

33 se tromper

RECTION	CONSTRUCTION	CORRESPONDANCE
FORTE	fr. : Vpron. tr. de N [-An] <i>se tromper de nom, de route, d'adresse, de date</i> <i>se tromper de personne</i> cr. : Vtr. N [-An]_{Acc.} <i>pogrješiti ime, ulicu, adresu, dan</i> <i>zamijeniti osobu</i>	SYMÉTRIE PARTIELLE : construction transitive à objet indirect en français ; construction transitive à objet direct en croate fr. : III. (c) → de cr. : III. (a)